

**Cour
Pénale
Internationale**



**International
Criminal
Court**

Original: English

No.: ICC-01/04-02/06
Date: 20 November 2013

PRE-TRIAL CHAMBER II

Before: Judge Ekaterina Trendafilova, Single Judge

SITUATION IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

**IN THE CASE OF
*THE PROSECUTOR v. BOSCO NTAGANDA***

Public

Prosecution and Defence Joint Report on Translations

Source: Office of the Prosecutor and Defence

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Ms Fatou Bensouda

Mr James Stewart

Ms Nicole Samson

Counsel for the Defence

Mr Marc Desalliers

Ms Caroline Buteau

Ms Andrea Valdivia

Legal Representatives of the Victims

Legal Representatives of the Applicants

Unrepresented Victims

**Unrepresented Applicants
(Participation/Reparation)**

**The Office of Public Counsel for
Victims**

**The Office of Public Counsel for the
Defence**

States' Representatives

Amicus Curiae

Other

REGISTRY

Registrar

Mr Herman von Hebel

Defence Support Section

Deputy Registrar

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

Introduction

1. Further to the Single Judge's order dated 13 November 2013, the Prosecution and the Defence hereby file a joint report on the process of translation into Kinyarwanda of the statements of witnesses P-0113, P-0018, P-0105, P-0100, P-0019 and P-0107.¹

Prosecution and Defence Joint Report on the Translation Process

2. The Prosecution has completed translations into Kinyarwanda of the entirety of the witness statements of witnesses P-0113, P-0018, P-0105, P-0100, P-0019 and P-0107, the originals of which were disclosed on 7 October 2013.² The Prosecution has applied redactions to these translated statements, pursuant to the Single Judge's 13 November 2013 Decision.
3. The Defence considers that the entirety of the statements of witnesses P-0113, P-0018, P-0105, P-0100, P-0019, and P-0107 are essential or core to its preparation.



Fatou Bensouda, Prosecutor



Marc Desalliers, Counsel for the Defence

Dated this 20th day of November 2013
At The Hague, the Netherlands

¹ ICC-01/04-02/06-140, p.10.

² DRC-OTP-P-0113 (DRC-OTP-0096-0036-R01); DRC-OTP-P-0018 (DRC-OTP-0096-0116-R01); DRC-OTP-P-0105 (DRC-OTP-0073-0381-R01); DRC-OTP-P-0100 (DRC-OTP-0096-0020-R01); DRC-OTP-P-0019 (DRC-OTP-0108-0142-R01; DRC-OTP-0108-0172-R01) ; DRC-OTP-P-0107 (DRC-OTP-0096-0100-R01).